



002202201120010

越南

双 E



SW2200063

220105 125 00016 2/2



220006585-002 2/2 (4)

越南 EDC

2022/01/28

002

# 证明书

## CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会  
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

01010487

# 中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

## 证明书 CERTIFICATE



号码 No. 221100B0/001302

兹证明：在所附文件上的淮安市海伦医疗器械有限公司的印章属实。



THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of Huaian Helen Medical Instrument Co., Ltd on the annexed DOCUMENT is genuine.



China Council for the Promotion of International Trade



授权签字:

Authorized Signature: Chen Yao

日期：2022年01月10日  
(Date: Jan. 10, 2022)

查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

**HUIAN HELEN MEDICAL INSTRUMENT CO., LTD**  
Group 3, Zhengtai Village, Matou Town, Huaiyin District, Huaian, 223345 Jiangsu, P.R. China

**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORISATION**

Date: 03/01/2022

Kính gửi: Bộ y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình Y tế)  
To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, **HUIAN HELEN MEDICAL INSTRUMENT CO., LTD - Group 3, Zhengtai Village, Matou Town, Huaiyin District, Huaian, 223345 Jiangsu, P.R. China** với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty TNHH sản xuất – thương mại – trang thiết bị y tế Phan Anh, địa chỉ: T3-T4 Hồng Lĩnh, cư xá Bắc Hải, Phường 15, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

We, **HUIAN HELEN MEDICAL INSTRUMENT CO., LTD - Group 3, Zhengtai Village, Matou Town, Huaiyin District, Huaian, 223345 Jiangsu, P.R. China** as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize **Phan Anh Manufactures - Trading - Medical Equipment Co., Ltd**, address: T3-T4 Hong Linh Street, Ward 15, District 10, Ho Chi Minh City, Vietnam to place/register the following medical devices to the market of Vietnam:

- **SURGICAL BLADE**
- **VETERINARY NEEDLE**

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 03/01/2027

This Letter of Authorization is valid until: 03/01/2027

Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu  
Legal representative of the owner



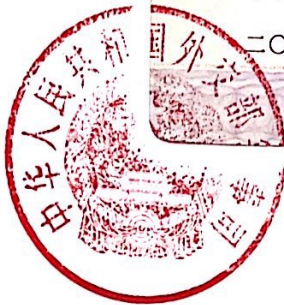
认字第220006585-002号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人(陈珪)的签字属实。

中华人民共和国外交部  
领事司一等秘书  
二〇二二年一月十三日



01985661



ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI CHND TRUNG HOA  
Embassy of the S.R of Vietnam in the P.R of China

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia : VIỆT NAM Country: Viet Nam  
Giấy tờ, tài liệu này/ This public document  
2. do Ông(Bà) *Mi ling* ký  
has been signed by

3. với chức danh/ acting in the capacity of  
*Bí thư thứ Nhất*

4. và con dấu của Vụ Lãnh sự, Bộ Ngoại giao Trung Quốc/bears  
the seal/stamp of Consular Dept of MOFA of the P.R of China  
được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự/ Certified

5. tại Bắc Kinh/at Beijing 6. Ngày/the *14/01/2022*

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại CHND  
Trung Hoa/By the Embassy of the S.R of Viet Nam in the P.R of China

8. Số/No *460* /2022

T/L Đại sứ /For the Ambassador  
Bí thư thứ Nhất/First Secretary

